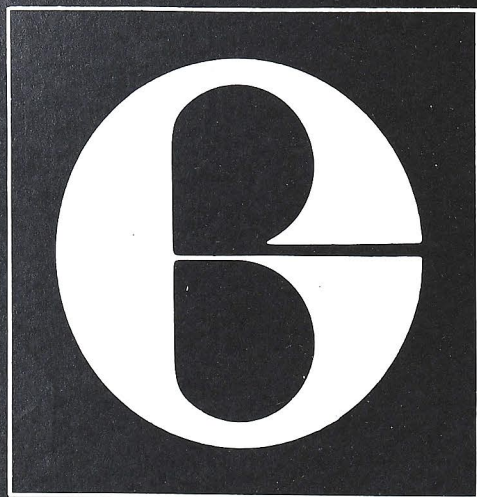




UN SISTEMA DE AHORRO SENCILLO Y COMPLETO



Banco Guipuzcoano



Hona hemen berriz ere uztailaren 6a. Aurten ere, Sanfermiñak ospatzera gonbidatzen zaituzte gure Udalararen Jai Batzordeak hirurehun eta berrogeita hemeretzi eguneko tartearen ondoren. Egun hauetan gure Herriak batzuetan egoera larriak bizi izan ditu eta beste batzuetan, berriz, alai eta optimistagoak, baina hori bai, beti aurrera jotzeko itxaropen osoarekin.

Aurten eta hasierako suziria piztu aurretik, Ramón Rodríguez jaunari omenalditxo bat egingo zaio, bera delako gure Bandaren zuzendaria eta «ANTXOTARRA» abestiaren egilea eta aparteko oroimenez gogoratu nahi ditugu Sanfermin hauetan kanpoan izango ditugun antxotarrak eta batez ere gorputzez gure artean egoteko askatasunik ez dutenak.

Jaso ditugun kolaborazio eta dugun ekonomiari esker egitaraua prestaturik, azkenez zera geratzen zaigu, 6aren arratsaldeko zortziretan eta 11ren gaueko 12etan denok elkartzea, zeuok asmatuko bait duzue, antxotarrok, bitarteko egunetan zer egin.

GORA SAN FERMIN! GORA ANTXO! GORA PASAIA!

Tintorería Biyona

LE OFRECE EL SERVICIO DE

LIMPIEZA EN SECO EN EL ACTO
ESPECIALIDAD EN ANTE

PRENDAS DE VESTIR, TAPICERIAS Y ALFOMBRAS

LES DESEA MUY FELICES FIESTAS

FABRICA: Carr. San Marcos, 6 - Tel. 511140 - PASAI ANT XO

DES PACHOS: Gure-Zumardia 25 - Tel. 513143 - PASAI ANT XO
Aita Donosti, 3 - Teléfono 512332 - RENTERIA

FRIGORIFICOS

ECHARRI

MONTAJE DE CAMARAS FRIGORIFICAS

Sierra de Urbasa, 3 - B.º de Loyola

Teléfono 46 16 51

SAN SEBASTIAN - 14

SANFERMIÑAK 82 EGITARAUA PASAI ANT XO UZTAILAK 6 - 11

UZTAILAK 3, LARUNBATA

Goizeko 11,30etan. — Tabernarteko Haurren Futbol Torneoko semifinalak.

Eguerdiko 12etan. — Barraka eta atrakzioen Feria irekitzea.

Arratsaldeko 5etan. — Paletako XI Torneoko semifinalak, San Fermin Saria.

Arratseko 7,30etan. — Aurrezki Kutxa Probintzialaren Kultur Aretolan ERREDAKZIO-LEHIAKETAKO irabazleei sariak entregatzea eta Herriko Artisten Erakusketan parte hartuko duten guztiei erregaloak banatzea.

Arratseko 8etan. — JAIEN PREGOIA. Anunciata Kolejioko Aretolan NAGUSIAN KARLOS IARTZA, Pasaiaren berri horren ongi dakienak hitzaldia, Antxo Barrutiaren kondaira, fundazio eta beste hainbat datu interesgariei buruz. Xabier Agirreren «PASAJES TRES» pelikula projektatuko da.

Gaueko 10etan. — Tabernarteko II Futbol Txapelketako semifinalak (Senior).

UZTAILAK 4, IGANDEA

Goizeko 11,30etan. — Eskuzko IV Pilota Txapelketako Semifinalak, JOXE MANUEL LINAZASORO memoria.

Eguerdiko 12etan. — Aurrezki Kutxa Probintzialeko Kultur Aretolan HERRIKO ARTISTEN ERAKUSKETA. Ordutegia: lanegunetan, arratsaldeko 7etatik 9etara eta jaiegunetan eguerdiko 12etatik 2etara eta arratsaldez 7etatik 9etara. Erakusketak uztailak 16ko ostirala arte zabalik.

Eguerdiko 1etan. — KALEJIRAK «TXIKIAK» txarangarekin.

Eguerdiko 1,30etan. — GURPIL GAINENAKO SASKIBALOIAREN PASAIAKO HIRIA TROFEOA, «JUVEN» eta oraindik erabaki gabeko beste minusbaldien ekipoen artean.

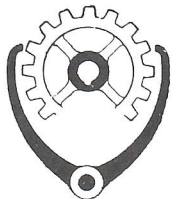
Arratsaldeko 6etan. — Haurren Futboleko PASAIAKO HIRIA VIII TORNEOKO Semifinalak.

Gaueko 7etatik 10etara. — Dantza-saioa «AMETS» taldearekin.

UZTAILAK 6, ASTEARTEA

Arratsaldeko 6,30etan. — Jaialdietan erabiliko diren zezenei plazan jareitea.

Arratseko 8etan. — JAIEI HASIERA OFIZIALA EMAN AURREKO OSPAKIZUNA Alkateordetzako Bakoian. Ramón Rodríguez jaunak, «ANTXOTARRA» martxaren autore eta Sociedad Musical



Modelos
E. AYUSO

CONSTRUCCION DE MODELOS PARA FUNDICION

Eskalantegi, 35
Teléfono 52 32 98

PASAI A
(Guipuzcoa)

FELICES FIESTAS SAN FERMIN

JOYERIA **Ubeda**

Teléfono 51 06 88

PASAI ANT XO

José Luis Ubeda

Miguel Echarte

SASTRERIA A MEDIDA - CONFECCION

Eskalantegi, 19 - Maiatzaren Lehena

Teléfonos 51 08 48 y 51 29 97

PASAI ANT XO

Pasaitarrako bandaren zuzendariak martxaren partitura Udolari entregatuko dio eta ondoren Alkartasuna taldeak dantza saio bat emango du Bandaren ohorez eta aurtengo ospakizunerako hautatuak izan diren bi jubilatuei txapela eta lore-sorta entregatuko zaizkie.

Arratseko 8,30etan. — TXUPINAZOA ETA BANDERAK JASOTZEA. Bitartean txapliguak botatzea, kanpai-errepika eta «ANTXOTARRA» martxa interpretatzea. Jaiei hasiera ofizialki eman ondoren, desfile bati ekingo zaio, honela osaturik:

- Txistularien Banda.
- Alkartasuna dantza-taldea.
- Erraldoi eta Buruhandiak.
- Sociedad Musical Pasaitarra banda, «ANTXOTARRA» interpretatuaz.

Ondoren. — Erraldoi eta Buruhandiek berriz ere ohizko ekinaldia izango dute.

Gaueko 10etan. — HERRI AFARIA Azokan.

Gaueko 12etan. — BETERANOEN DANBORRADA Viteri plazan «PASAI» txarangarekin Zumalakarregi, Eskalantegi, Kupeldegia, Hamarretxeta, Nafarroa etorbidea, Maiatzaren Lehena, Eskalantegi eta Zumalakarregi kaleetan zehar, pilotalekuan amaituz.

12,30etatik 6ak arte. — GAUPASA «AMETS» taldearekin.

2etatik aurrera. — «PASAI» txaranga barrutiko kaleetan zehar.

UZTAILAK 7, ASTEAZKENA - SAN FERMIN

Goizeko 6tan. — DIANA «PASAI» txarangarekin eta Irungo «URANZU» dultzaineroekin.

Goizeko 7etan. — LEHENENGO ENTZERRUA Asensio Artetxeren zezenekin. Zezenplazako ikuilutik aterako dira eta Hamarretxeta, Blas de Lezo eta Eskalantegi kaleetan zehar pasako dira. Ondoren ENBOLATUAK.

Goizeko 9etan. — KALEJIRAK «PASAI» txaranga, «URANZU» dultzaineroak eta «TRIKI-TRIXA» rekin.

Ordu berean. — PLATERARI TIRAKETA Eguzkitza baserriaren lurretan.

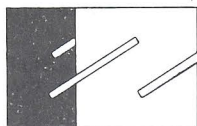
Goizeko 9,30etan. — KALEJIRAK «TXIKIAK» txarangarekin.

Goizeko 10etan. — HAUREN LEHENENGO ENTZERRUA Hamarretxeta, Oarso eta Eskalantegi kaleetan zehar. Ondoren TXOKORRAK.

Goizeko 11etan. — Dultzaineroak lagun, ERRALDOI ETA BURUHANDIAK barrutiko kaleetan zehar.

Ordu berean. — HERRI KIROLAK Maiatzaren Lehena kalean, egitarau honekin:

- HARRIJASOTZEA: GOROSTIDI bere marka hausten saiatuko da.
- AIZKOLARI PROBA: Jesus Agite eta Anjel Arospegi.



ELECTRODOMESTICOS
RADIO - T.V.
ARTICULOS DE REGALO
MUEBLES DE COCINA

ZABALETA

Hamarretxeta, 21

Teléfono 51 08 47

PASAI ANTXXO

Euzoutil, S. A.

B.º Molinao s/n

Teléfono 51 09 58

Apartado 59

PASAI ANTXXO

Fábrica de Pinturas, Esmaltes y Barnices

pinturas gemmex

B.º Molinao

Teléfonos 511393 y 514892

PASAI ANTXXO

— «LAZKAO TXIKI» eta «AZPILLAGA» bertsolariak.

Goizeko 11,30etan. — La Armonía Elkarteak Ajedrezeko XXIV Finala. Eguerdiko 12,45etan. — Ramón Rodríguez maixuak zuzendurik MUSICAL PASAITARRAREN KONTZERTUA, ondorengo egitarau honekin:

— «Tierra fecunda» (Martxa) R. Dorado-rena.

— «Los éuskaros» (Rigodones) Torremuzkizko Kondearena.

— «Caballo de bronce» (Obertura) F. E. Auber-ena.

Eguerdiko 13,45etan. — HAURREN DANBORRADA BIKAINA «PASAI» txarangarekin.

Arratsaldeko 4 etan. — PLATERARI TIRAKETA PROBINTZIALA Eguzkitza baserriaren lurretan.

Arratsaldeko 6etan. — HERRI KIROLAK Maiatzaren Lehena kalean, egitarau honekin:

— Bar MAITEN dagoen «BORDAZAHAR» HARRIA JASOTZEKO LEHIAKETA.

Hona hemen sariak:

1.º 16.000 pezeta eta trofeoa. - 2.º 12.000 pta. - 3.º 8.000 pta. - 4.º 6.000 pta. - 5.º 3.000 pta. - 6.º 2.000 pta. 5.000 pezetako saria emango zaio irabazleari iazko marka hausten badu.

— Ondoren «LAZKAO TXIKI» eta «AZPILLAGA» bertsolariak.

Arratsaldeko 6,30etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK, dultzaineroak lagun.

Gaueko 7etatik 10etara. — «AMETS» taldeak dantzaldia emango du.

Gaueko 7etatik 9,30etara. — «PASAI» txaranga barrutiko kaleetan zehar ibiliko da.

Arratseko 8etan. — ZEZEN-JAIALDIA, zezen-plazan.

Gaueko 12etan. — «PASAI» txaranga barrutiko kaleetan zehar.

12,30etatik goizeko 6ak arte. — GAUPASA «AMETS» taldearekin.

UZTAILAK 8, OSTEGUNA

Goizeko 6etan. — DIANA «URANZU» dultzaineroekin.

Goizeko 7etan. — BIGARREN ENTZERRUA ohizko kaleetan.

Ondoren ENBOLATUAK.

Goizeko 9etan. — HAURREN DIANA «TXIKIAK» txarangarekin.

Goizeko 10etan. — HAURRENTZAT BIGARREN ENTZERRUA ohizko kaleetan.

Ondoren TXOKORRAK.

Goizeko 11etan. — HAURRENTZAT TAILERRA Gure Zumardian.

Eguerdiko 12,30etan. — ESKUBALOI PARTIDUA, EMAKUMEZKOEN ALEBINA, PASAI ANTXXIO eta BERAUN ekipoen artean.

Eguerdiko 1etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK dultzaineroak lagun.



Casa Echevarría

VINOS Y LICORES

Tel. 510780 - 514522

PASAIA

MUEBLES

Galardi

MIEMBRO DE LA CADENA "EUSMOBEL"

TALLERES:

Eskalantegi, 11

PASAIA

COMERCIOS:

Maiatzaren Lehena, 8

(Gurea a Buztina)

Teléfono 51-05-99

Blas de Lezo, 19

Teléfono 51-04-43

LIBURUDENDA

ERAKIN

LIBRERIA

DISCOS, CASSETTES

C/. Oarso, 4

Teléfono 51 58 28

PASAI ANTZO

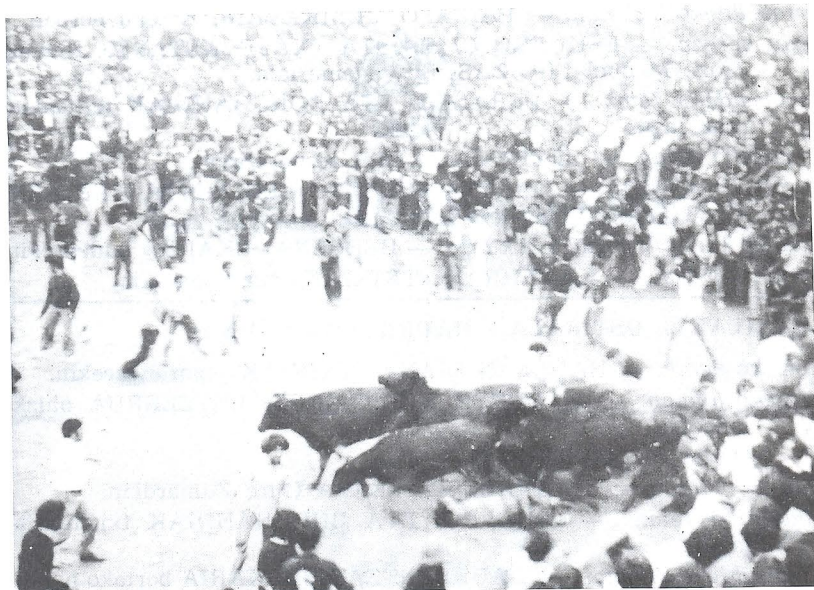
Arratsaldeko 5etan. — Haurrentzat Jolasak Gure Zumardian.
Arratsaldeko 6,30etan. — PAILASO MUSIKALARIAK leku berean.
Ordu berean. — ESKUZKO IV PILOTA TXAPELKETAREN finalak,
«Joxe Manuel LINAZASORO» memoria.
Arratsaldeko 7etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK dultzaine-
roak lagun.
Arratseko 8etan. — ZEZEN-JAIALDIA, zezen-plazan.
Arratseko 8,30etan. — DANTZA SOLTEKO LEHIAKETA FANDIEN-
TZAT Gure Zumardian, bikoteka.
Gaueko 11etatik goizeko 3ak arte. — BERBENA «EKAITZ» taldearekin.
Gaueko 12etan. — KALEJIRAK «TXIKIAK» txarangarekin.

UZTAILAK 9, OSTIRALA - HAURAREN EGUNA

Goizeko 9etan. — HAURREN DIANA «TXIKIAK» txarangarekin.
Goizeko 10etan. — HAURREN HIRUGARREN ENTZERRUA ohizko
kaleetan.
Ondoren TXOKORRAK.
Goizeko 11etan. — HAURREN TAILERRA Gure Zumardian.
Eguerdiko 1etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK txistulariak
lagun.
Arratsaldeko 2,30etan. — HAURENTZAT BAZKARIA bertako nexka-
-mutikoentzat.
Arratsaldeko 4etan. — «BEKEREKE» Animazio-taldea.
Ondoren ETXE HAIZAGARRIA muntatuko da.
Arratsaldeko 6etan. — DANTZA SOLTEKO HAURREN LEHIAKETA
BINAKA, Gure Zumardian.
Ondoren. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK txistulariak lagun.
Arratsaldeko 6,30etan. — XI PALETA TXAPELKETAREN finala, SAN
FERMIN SARIA.
Arratseko 8etan. — HANDIENTZAT HIRUGARREN ENTZERRUA Ha-
marretxeta, Oarso eta Eskalantegi kaleetan zehar.
Ondoren ENBOLATUAK.
Arratseko 8,30etan. — TABERNARTEKO II FUTBOL TXAPELKETA-
REN finala.
Gaueko 11etan. — KANTALDIA zezen-plazan BENITO LERTXUNDI
abeslariarekin.
Gaueko 12etatik goizeko 6ak arte. — GAUPASA «EKAITZ» taldearekin.
Goizeko 2etatik aurrera. — «PASAI» txaranga ibiliko da barrutiko ka-
leetan zehar.

UZTAILAK 10, LARUNBATA

Goizeko 6etan. — DIANA «PASAI» txarangarekin.
Goizeko 7etan. — LAUGARREN ENTZERRUA ohizko ibilaldian.
Ondoren ENBOLATUAK.



Auto-Escuela

PASAJES

Sección: 1.^a

Kupeldegí s/n

Telfs. { Oficina 51 11 37
Domic. 51 29 29

PASAI A

Sección: 2.^a

Avda. Galzaraborda, 43

Teléfono 52 02 86

(BERAUN)-RENTERIA

Goizeko 9etan. — KALEJIRAK «PASAI» txarangarekin.

Goizeko 10etan. — HAUREN FUTBOL TXAPELKETAKO FINALAK, «PASAIKO HIRIA TORNEOA».

Goizeko 11etan. — HAURENTZAT JOLASAK Gure Zumardian.

Eguerdiko 12etan. — MEZA gure zaharrei eskainia «ALKARTASUNA» dantza-taldearekin.

Ondoren AXULAR BINGOAN BAZKARIA.

Eguerdiko 12,30etan. — Tabernarteko Hauren Futbol Txapelketaren Finala.

Eguerdiko 1etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK txistulariekin.

Arratsaldeko 4etan. — HAUREN TIRAKETA HAIZE KONPRIMA-TUZKO KARABINAREKIN, Axular plazan.

Arratsaldeko 5etan. — ESKUBALOIKO SAN FERMIN TROFEOA. Hona hemen partiduak:

— Emakumezkoen kategorian: Pasai Antxio-Lizaran Andoaingoa.

— Gizonezkoen kategorian: Pasai Antxio-Selekzio Komarkala.

Ordu berean. — Giñol Teatroa Gure Zumardian.

Arratsaldeko 6,30etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK txistulariekin.

Ordu berean. — SOKATIRA TXAPELKETA Maiatzaren Lehenean. Komarka mailakoa izango da. Koadrilako pisu maximoa: 720 kilo. Ondoren TXINGA LAIZTERKETA.

7etatik 9,30etara. — «PASAI» txaranga barrutiko kaleetan zehar.

Arratseko 8etan. — HANDIENTZAT BOSKARREN ENTZERRUA. Entzerru honek 15 minutu iraungo du, zezenaka plazatik sartu eta irteten aurretik dira eta Hamarretxeta, Oarso eta Eskalantegi kaleetan ibiliko.

Festa honek arriskua duenez, aipatutako kaleetan autorik ez aparkatzea eta jarriko diren hesiak ondo itxita edukitzea.

Ondoren ENBOLATUAK.

Gaueko 11etan. — Jota jaialdi Bikaina Nafarroako Milagroko «RAICES RIBERAS» jotarien taldearekin.

12,30etatik 6etara. — GAUPASA «AMETS» taldearekin.

Goizeko 2etatik aurrera. — «PASAI» txaranga barrutiko kaleetan zehar.

UZTAILAK 11, IGANDEA - EUSKAL JAIA

Goizeko 6etan. — DIANA «PASAI» txaranga eta Irungo «URANZU» dultzaineroekin.

Goizeko 7etan. — SEIGARREN ENTZERRUA ohizko ibilaldian. Ondoren ENBOLATUAK.

Goizeko 9etan. — KALEJIRAK «URANZU» dultzaineroekin eta «PASAI» eta «TXIKIAK» txarangarekin.

Goizeko 9,30etan. — KALEJIRAK kontzertuan parte hartzen duten txistulariekin.

BAR

KIROLAK

Les desea FELICES FIESTAS

Amarrecheta, 16

PASAI ANTZO

Teléfono 51 06 25

BOUTIQUE

NOVEDADES

GARCIA

Zumalacarregui, 16
Telfs. 510713 - 511346

PASAIA

**Almacenes de telas y de hogar
más barato que en fábrica**

Blas de Lezo n.º 1

Teléfono 51 70 89

PASAI ANTZO

Goizeko 10etan. — HAUREN LAUGARREN ENTZERRUA ohizko ibilaldian.

Ondoren TXOKORRAK.

Goizeko 11etan. — TXABOL SOTOA IREKITZEA, pilotalekuan, bertako plater eta edariak serbituz. Triki-trixa, dultzaineroak eta txistulariak.

Goizeko 11,30etan. — ERRALDOI ETA BURUHANDIAK dultzaineroekin.

Eguerdiko 12etan. — KALEJIRAK txistulariekin.

Eguerdiko 12,30etan. — TXISTULARIEN KONTZERTUA Gure Zumardian, J. I. Ansorenaren zuzendaritzan.

— «SEGURAKO GOIZA» (Herrikoia) - «ZIZURKIL» (M. Oñate) - «SOKA DANTZA» (Herrikoia) - «ITXASTAK» (J. M. Bastida) - «NAFARROA» (J. I. Ansorena) - «ZUBIETA» (T. Garbizu). Solista tronpa Jon Lizaso izango da - «ANTZINAKO ABESTIAK» (D. Garaizabal) - «AGUR JAUNAK» (Arm. J. I. Ansorena).

Eguerdiko 1etan. — EUSKAL DANTZEN FOLKLORE-TALDEAK HERRIKO PLAZA ETA KALEETAN IBILIKO DIRA.

Ondoren aipatutako taldeek Viteri plazan aktuatuko dute.

Arratsaldeko 6etan. — IHAUTERI YALDE FOLKLORIKOEN DES-FILEA.

Ondoren aipatu taldeek Viteri plazan aktuatuko dute.

Arratsaldeko 7etan. — ZEZEN-JAIALDIA zezen-plazan.

Gaueko 7etatik 9,30etara. — «PASAI» txaranga barrutiko kaleetan zehar.

Gaueko 7etatik 10etara. — DANTZALDIA «AMETS» taldearekin.

Gaueko 10,30etan. — SOKAMUTURRA Zumalakarregi kalean.

Gaueko 11,30etan. — ZEZEN-SUZKOA Gure Zumardian, animatzaile «PASAI» txaranga.

Gaueko 12etan. — «POBRE DE MI» Alkate-ordetzan.

Ondoren eta goizeko 2ak arte. — KALEJIRAK «PASAI» txarangarekin.

4	10		
		24	32
	15		36 

BINGO Y CAFETERIA

AXULAR

Plaza Axular n.º 6
(antes Isidro Setién)
PASAI ANT XO

Colaborador en los SAN FERMINES
ofrece sus instalaciones de 6 de la tarde
a madrugada

CAFETERIA

GURE - LURRA

ONDO PASAU eta ASKO GATAU

Zumalacárregui

Teléfono 51 00 32

PASAI ANT XO

ENTZERRU, ZEZEN ETA SOKAMUTURRARI BURUZ OHARRAK

Pasaiaiko Udal txit Argiak,

JAKIN ERAZTEN DU :

Laister ditugun Sanferminetan zezenak izango direla eta inolako okerrik gerta ez dadin, erabaki hauek ematen dituela aditzera:

LEHENENGOA: Entzerruetan guztiz debekatua geratzen da:

- Ibilbidean zezenak axukatzea.
- Entzerruaren norabidearen kontrako zentzuan korri egitea.
- Ibilbideak hartzen dituen kaleetan moskorturik egotea edo korri egitea.
- Adinekoen entzerruan umeak ibiltzea.
- Umeen entzerruetan adinekoak ibiltzea, antolatzaileak ez bada behintzat. Entzerru hauek 8tik 14 urte artekoentzat dira.
- Entzerruaren bilakaera zuzenean nahiz zeharki trabatuko duen zernahi egitea, Agintarien Agenteen esanak ez betetzea grabetzat hartuko delarik.

BIGARRENA: Zezenplazara iristean, korrikalariak bazterrera egingo dute, zezenak zuzenean ikuilura pasa daitezen.

HIRUGARRENA: Inor ez dago ikuskizun hauetan parte hartzera behartua, ez zezenetan ez sokamuturrean. Berauetan parte hartzeak dudarik gabeko arriskua lekarke, parte hartzaileek libreki bereganatzen duten arriskua. Udala, beraz, ez da partikularrek jaialdietan izandako akzidenteen erantzukizunaren jabe egingo.

LAUGARRENA: Entzerrua pasako den kaleetan autoak aparkatzea galerazia geratzen da, agindu hau betetzen ez dutenak santziotuak izango dira eta desobedientzia honengaitik nola pertsona ala gauzei sortutako kalteen erantzukizuna beren gain izango dute. Autoak aparkatzea galerazte hau arratseko 7etatik goizeko 8ak artekoa izango da. Oso kontuan hartu behar da uztaileak 10, arratseko 8etan entzerru bat izango dela Hamarretxeta, Oarso eta Eskalantegi kaleetan zehar, zezen-plazatik sartu eta irten ibiliko direla. Autoen aparkalekua Portuko Juntarekin gestionatu da eta honek Itsas Geltoki ondoko bere instalazioak utzi ditu horretarako.

BOSKARRENA: Zezenak inolako okerrik gabe gerta daitezen, oinezkoen, autozaleen eta entzerruetan parte hartuko duten guztiei Udal-etxeke pertsonal eta Jai-Batzordekoekiko kolaboraziorik jatorrena eskatzen zaie.

PASAI A, 1982ko Uztaile.

BAR LA BODEGA

Oarso, 4

Teléfono 51 00 09

PASAI ANTXXO



FERRETERIA

JOSE MANUEL ELIZALDE, S.A.

Nafarroa Etorbidea, 34

Teléfono 51 03 50

PASAI ANTXXO

JUANI

GRAN SURTIDO
ALFOMBRAS Y MANTAS

CONFECCION SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

Plaza Axular, 2

PASAI ANTXXO



Un nuevo 6 de Julio está presente entre nosotros. Un nuevo año la Comisión de Fiestas de nuestro Ayuntamiento os convoca a celebrar los Sanfermines tras la pausa de trescientos cincuenta y nueve días en los que nuestro pueblo ha vivido situaciones difíciles mezcladas con otras más alegres y optimistas, pero siempre con la confianza de salir hacia adelante.

En el presente año y antes de dar fuego al cohete inicial, se va a tributar un pequeño homenaje a Ramón Rodríguez, director de nuestra Banda y compositor de la marcha «ANTXOTARRA», y un especial recuerdo para los vecinos de nuestro distrito que no podrán acompañarnos, entre los que destacan aquellos que no dispondrán de libertad para unirse físicamente a estos Sanfermines.

Finalmente sólo resta, una vez preparado el programa de fiestas fruto de las colaboraciones recibidas, y de las disponibilidades económicas, citaros para las ocho de la tarde del martes día 6 y las 12 de la noche del domingo día 11, pues del intermedio, como antxotarras, ya os ocuparéis vosotros.

¡ GORA SAN FERMIN ! ¡ GORA ANTXXO ! ¡ GORA PASAIA !

ALQUILER DE SILLAS Y MESAS

JOSE iTYRGAIz

(Las democráticas las de siempre)

Dispuesto siempre a cubrir cualquier necesidad,
Cultural, Deportiva, Comercial, Festeril,
Reuniones multitudinarias, Social.

CONSULTAS TARIFA TEMPORADA

Hamarretxeta, bajo y 2.º A (frente escuelas municipales)

Teléfonos 51 02 95 - 51 13 38

PASAI ANTXXO



JOSE LUIS IBAÑEZ

ELECTROMONTAJES - ALTA FIDELIDAD - ANTENAS

Gelasio Aramburu, 6

Teléfono 517739

PASAIA (Guipúzcoa)

PROGRAMA DE FIESTAS - SAN FERMIN 82

PASAI ANTXXO

6 - 11 de Julio

SABADO, 3 DE JULIO

A las 11,30 de la mañana. — Semifinales del Torneo Interbares de Fútbol Infantil.

A las 12 del mediodía. — Apertura del Ferial de barracas y atracciones.

A las 6 de la tarde. — Semifinales del XI TORNEO DE PALETA PREMIO SAN FERMIN.

A las 7,30 de la tarde. — En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Provincial se hará entrega de los premios a los ganadores del CONCURSO DE REDACCION, entregándose obsequios a los participantes en la EXPOSICION DE ARTISTAS LOCALES y entrega del trofeo a PATRI GONDAT CONDE, ganador del Concurso de PORTADAS SAN FERMIN 82.

A las 8 de la tarde. — PREGON DE FIESTAS en el salón de actos del Colegio de la Anunciata celebrándose una charla a cargo de CARLOS YARZA, conocedor del desarrollo de Pasaia, quien tratará sobre la historia, fundación y otros datos de interés del distrito de Antxo.

A continuación se proyectará la película de Javier Aguirre «PASAJES TRES».

A las 10 de la noche. — Semifinales del II CAMPEONATO DE FUTBOL INTERBARES.

DOMINGO, 4 DE JULIO

A las 11,30 de la mañana. — Semifinales del IV CAMPEONATO DE PELOTA A MANO, Memorial JOSE MANUEL LINAZASORO.

A las 12 del mediodía. — Apertura de la EXPOSICION DE ARTISTAS LOCALES en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Provincial. El horario será, para los días laborables de 7 a 9 de la tarde y para los festivos de 12 a 2 del mediodía y de 7 a 9 de la tarde.

La Exposición estará abierta hasta el viernes día 16 de Julio.

A la 1 del mediodía. — PASACALLES por la txaranga «TXIKIAK».

A la 1,30 del mediodía. — TROFEO VILLA DE PASAIA DE BALONCESTO SOBRE SILLA DE RUEDAS, por los equipos de minusválidos «JUVEN-GEIMOSA» de Guipúzcoa y «PEDROSA» de Santander.

A las 6 de la tarde. — Semifinales del VIII TORNEO VILLA DE PASAIA de Fútbol Infantil.

De 7 a 10 de la noche. — BAILABLES a cargo del grupo «AMETZ».

AUTO ELECTRICIDAD HERGO

CARGA Y REPARACION DE BATERIAS - DINAMOS - ARRANQUES

OSCILOSCOPIO Y PUESTA A PUNTO

Eskalantegi, 24

Teléfono 51 06 84

PASAI ANT XO

Farada Hermanos S.A.

SUMINISTROS ESPECIALES PARA HOSTELERIA Y SIMILARES

TELEFONOS { SECCION COMERCIAL
Y CONFERENCIAS 51 06 00
OFICINAS 51 06 04

PASAI ANT XO Guipúzcoa
MAIATZAREN LEHENA N.º 10

REYANSA

ALBAÑILERIA EN GENERAL

C/. Gelasio Aramburu, 6-bajo

Teléfs. 519175-517977-510319

PASAI ANT XO

MARTES, 6 DE JULIO

A las 6,30 de la tarde. — En la Plaza de Toros, DESENCAJONAMIENTO DE LAS RESES BRAVAS que participarán en los festejos taurinos.

A las 8 de la tarde. — ACTO PREVIO A LA APERTURA OFICIAL DE LAS FIESTAS en el balcón del Ayuntamiento, en el que el maestro D. Ramón Rodríguez, autor de la marcha «ANTXOTARRA» y director de la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra, entregará al Ayuntamiento la partitura de su obra, interpretándose por el Grupo de Danzas «ALKARTASUNA» varias danzas en honor de la Banda y entregándose también a NICOLAS ZABALA y JUANITA NOVAL, aïtonas representantes este año de todos los jubilados antxotarras, la txapela y el ramo de flores.

A las 8,30 de la tarde. — CHUPINAZO E IZADO DE BANDERAS, con disparo de cohetes y volteo de campanas, interpretándose la marcha «ANTXOTARRA». Tras la apertura oficial de las fiestas se iniciará el desfile compuesto por BANDA DE TXISTULARIS, GRUPO DE BAILE «ALKARTASUNA», COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS y BANDA DE LA SOCIEDAD MUSICAL PASAITARRA interpretando la «ANTXOTARRA».

Terminado el desfile. — La COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS recorrerá las calles del distrito acompañados de los txistularis.

A las 9,30 de la noche. — CENA POPULAR en el Mercado.

A las 12 de la noche. — En la Plaza de Viteri TAMBORRADA DE VETERANOS acompañados de la txaranga «PASAI», recorriendo las calles Zumalacarregi, Eskalantegi, Kupeldegí, Hamarretxeta, Nafarroa Etorbidea, Maiatzaren Lehena, Eskalantegi y Zumalacarregi para terminar en el frontón.

De 12,30 a 6 de la mañana. — GAU PASA con el grupo «AMETZ».

De 2 de la mañana en adelante. — La Txaranga «PASAI» recorrerá las calles del distrito.

MIERCOLES, 7 DE JULIO - SAN FERMIN

A las 6 de la mañana. — DIANA con la txaranga «PASAI» y los dulzaineros URANZU de Irún.

A las 7 de la mañana. — PRIMER ENCIERRO a cargo de las reses de Asensio Artetxe, partiendo de los corrales de la Plaza de Toros y recorriendo las calles Hamarretxeta, Blas de Lezo y Eskalantegi.

A continuación EMBOLADOS.

A las 9 de la mañana. — PASACALLES por la txaranga «PASAI», los dulzaineros «URANZU» y la «TRIKI TRIXA».

A la misma hora. — TIRADA AL PLATO LOCAL SOCIAL en los terrenos del caserío Eguzkiza.

PESCADERIA

VILLANUEVA

FELICES FIESTAS

Gure Zumardia, 1

Teléfono 51 01 96

PASAI ANTXXO

KAMIO BAR

Gure Zumardia, 29

Teléfono 510020

PASAI ANTXXO

TALLERES

IBAI-ONDO

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL

Oarso, 19

Teléfono 511138

PASAI ANTXXO

A las 9,30 de la mañana. — PASACALLES por la txaranga «TXI-KIAK».

A las 10 de la mañana. — PRIMER ENCIERRO INFANTIL recorriendo las calles Hamarretxeta, Oarso y Eskalantegi. A continuación TXOKORRAS.

A las 11 de la mañana. — La Comparsa de GIGANTES Y CABEZUDOS recorrerá las calles del distrito acompañados de los dulzaineros.

A la misma hora. — JUEGOS RURALES POPULARES en la calle Maiatzaren Lehena con el siguiente programa:

— LEVANTAMIENTO DE PIEDRA a cargo de GOROSTIDI, quien intentará batir su marca.

— PRUEBA DE AIZKOLARIS a cargo de JESUS AGUITE y ANGEL AROSPEGI.

— Actuación de los BERTSOLARIS «LAZKAO TXIKI» y «AZPILLAGA».

A las 11,30 de la mañana. — Final del XXIV CONCURSO DE AJEDREZ en la Sociedad La Armonía.

A las 12,45 del mediodía. — CONCIERTO a cargo de la BANDA DE LA MUSICAL PASAITARRA bajo la dirección del maestro Ramón Rodríguez, interpretando el siguiente programa:

— «TIERRA FECUNDA» (Marcha) de R. Dorado.

— «LOS EUSKAROS» (Rigodones) del Conde de Torremuzquiz.

— «CABALLO DE BRONCE» (Obertura) de F. E. Auber.

A las 13,45 del mediodía. — GRAN TAMBORRADA INFANTIL acompañada de la txaranga «PASAI».

A las 4 de la tarde. — TIRADA AL PLATO PROVINCIAL en los terrenos del caserío Eguzkiza.

A las 6 de la tarde. — JUEGOS RURALES POPULARES en Maiatzaren Lehena con el siguiente programa:

— CONCURSO DE LEVANTAMIENTO DE LA PIEDRA «BORDAZAR» expuesta en el Bar «Maite».

Concediéndose los siguientes premios:

1.º 16.000 pesetas y trofeo. - 2.º 12.000 pesetas. - 3.º 8.000 pesetas. - 4.º 6.000 pesetas. - 5.º 3.000 pesetas. - 6.º 2.000 pesetas. Se concederá un premio de 5.000 pesetas si el ganador consigue batir la marca obtenida el año pasado.

— A continuación, actuación de los BERTSOLARIS «LAZKAO TXIKI» y «AZPILLAGA».

A las 6,30 de la tarde. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los dulzaineros.

De 7 a 10 de la noche. — BAILABLES a cargo del grupo «AMETZ».

De 7 a 9,30 de la noche. — La txaranga «PASAI» recorrerá las calles del distrito.

A las 8 de la tarde. — FESTIVAL TAURINO en la Plaza de Toros.



FABRICA DE COLAS - PINTURAS - COLA PARA REVESTIMIENTOS

En Pasajes Ancho desde hace más de 50 años

M. Azurmendi, 6

PASAIA



MUEBLES

RUIZTEGUI

LES DESEA MUY FELICES FIESTAS

Zumalacárregui, 2 y 4

Teléfonos 510389-510736

PASAI ANTXXO

A las 12 de la noche. — La txaranga «PASAI» recorrerá las calles del distrito.

De 12,30 a 6 de la mañana. — GAU PASA con el grupo «AMETZ».

JUEVES, 8 DE JULIO

A las 6 de la mañana. — DIANA con los dulzaineros «URANZU».

A las 7 de la mañana. — SEGUNDO ENCIERRO por el recorrido habitual.

A continuación EMBOLADOS.

A las 9 de la mañana. — DIANA INFANTIL con la txaranga «TXI-KIAK».

A las 10 de la mañana. — SEGUNDO ENCIERRO INFANTIL por el recorrido acostumbrado.

A continuación TXOKORRAS.

A las 11 de la mañana. — TALLER INFANTIL DE MARIONETAS en Gure Zumardia.

A las 12,30 del mediodía. — PARTIDO DE BALONMANO ALEVIN FEMENINO entre los equipos «PASAI ANTXXO» y «BERAUN».

A la 1 del mediodía. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los dulzaineros.

A la 1,30 del mediodía. — Actuación de los Grupos de Baile Infantil de «CAPUCHINOS», «ALKARTASUNA» y «POSPOLIÑAS», en Gure Zumardia.

A las 5 de la tarde. — JUEGOS INFANTILES en Gure Zumardia.

A las 6,30 de la tarde. — Actuación de los PAYASOS MUSICALES en Gure Zumardia.

A la misma hora. — Finales del IV CAMPEONATO DE PELOTA A MANO Memorial «JOSE MANUEL LINAZASORO».

A continuación. — Partido de Fútbol Femenino PASAIA - DONOSTI.

A las 7 de la tarde. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los dulzaineros.

A las 8 de la tarde. — FESTIVAL TAURINO en la Plaza de Toros.

A las 8,30 de la tarde. — CONCURSO DE BAILE A LO SUELTO por parejas para mayores de 15 años, en Gure Zumardia.

De 11 a 3 de la madrugada. — VERBENA a cargo del grupo «EKAITZ».

A las 12 de la noche. — PASACALLES por la txaranga «TXIKIAK».

VIERNES, 9 DE JULIO - DIA DEL NIÑO

A las 9 de la mañana. — DIANA INFANTIL con la txaranga «TXI-KIAK».

A las 10 de la mañana. — TERCER ENCIERRO INFANTIL por el recorrido habitual.

A continuación TXOKORRAS.

Loredenda



JAI ZORIONTSUAK

OPA DIZKIZUEGU

Eskalantegi, 1
Urrut. 520359

PASAIA

Polet

ELECTRODOMESTICOS - MUEBLES DE COCINA

Gure Zumardia, 2
Teléfonos (943) 51 11 42 y 51 13 11

PASAI ANT XO
(GUIPUZCOA)

SOLDADURA MODERNA

FELMAR, S. COOP. LTDA.

Todo tipo de construcciones en acero inoxidable, aluminio y latón
depósitos, tanques, mostradores, marquesinas, etc.

Soldadura al gas argón autógena y eléctrica.

Culatas carcasas, motores etc.

Políg. Ind. 103 - Carr. Gaintxurizketa
Teléfs. 52 45 50 y 52 45 54

Dirección Postal-Aptado. 35 PASAJES ANT XO

LEZO

A las 11 de la mañana. — TALLER INFANTIL DE BARRO en Gure Zumardia.

A la 1 del mediodía. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los txistularis.

A las 2,30 del mediodía. — COMIDA INFANTIL en el frontón para niños y niñas del distrito. La Comisión de Fiestas repartirá la bebida y el postre.

A las 4 de la tarde. — Actuación del Grupo de Animación «BEKE-REKE».

A continuación se montará una CASA HINCHABLE.

A las 6 de la tarde. — CONCURSO INFANTIL DE BAILE A LO SUELTO POR PAREJAS en Gure Zumardia.

A continuación. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los txistularis.

A las 6,30 de la tarde. — Final del XI CAMPEONATO DE PALETA PREMIO SAN FERMIN.

A las 8 de la tarde. — TERCER ENCIERRO PARA MAYORES recorriendo las calles Hamarretxeta, Oarso y Eskalantegi.
A continuación EMBOLADOS.

A las 8,30 de la tarde. — Final del II CAMPEONATO DE FUTBOL INTERBARES.

A las 11 de la noche. — KANTALDI en la Plaza de Toros, con la participación de BENITO LERTXUNDI.

De 12 a 6 de la mañana. — GAU PASA con el grupo «EKAITZ».

De 2 de la madrugada en adelante. — La txaranga «PASAI» recorrerá las calles del distrito.

SABADO, 10 DE JULIO

A las 6 de la mañana. — DIANA con la txaranga «PASAI».

A las 7 de la mañana. — CUARTO ENCIERRO por el recorrido habitual.

A continuación EMBOLADOS.

A las 9 de la mañana. — PASACALLES con la txaranga «PASAI».

A las 10 de la mañana. — FINALES del CAMPEONATO DE FUTBOL INFANTIL «TORNEO VILLA DE PASAIA».

A las 11 de la mañana. — JUEGOS INFANTILES en Gure Zumardia.

A las 12 del mediodía. — MISA dedicada a nuestros mayores, con la participación del Grupo de Danzas «ALKARTASUNA».

A continuación COMIDA en los locales del BINGO «AXULAR».

A las 12,30 del mediodía. — FINAL del CAMPEONATO INFANTIL DE FUTBOL INTERBARES.

A la 1 del mediodía. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los txistularis.

A las 4 de la tarde. — TIRADA INFANTIL con carabina en Axular Plaza.

BAR

LEUNDA

Eskalantégi, 39

PASAI ANTXXO

gráficas

THYRI - YRDIÑ

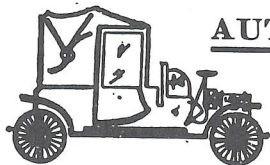
LES DESEA MUY FELICES FIESTAS

general mola, 53-1.º izqda
teléfono 390776

pasai san pedro
(guipúzcoa)

P A Z

TELS. { 51 50 45
51 07 97



AUTO - RECAMBIOS

RECAMBIOS Y ACCESORIOS

PARA EL AUTOMOVIL

Hamarretxeta, 23 PASAI ANTXXO (Guipúzcoa)

A las 5 de la tarde. — TROFEO SAN FERMIN DE BALONMANO, disputándose los siguientes partidos:

— Categoría Femenino, Pasai Antxio - Lizaran de Andoain.

— Categoría Masculino, Pasai Antxio - Selección Comarcal.

A la misma hora. — TEATRO GUIÑOL a cargo del grupo KINUA en Gure Zumardia.

A las 6,30 de la tarde. — GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los txistularis.

A la misma hora. — CAMPEONATO DE SOKATIRA en Gure Zumardia. Esta prueba es de carácter comarcal. Peso máximo por cuadrilla, 720 kilos.

A continuación CARRERAS DE TXINGAS.

De 7 a 9,30 de la noche. — La txaranga «PASAI» recorrerá las calles del distrito.

A las 8 de la tarde. — QUINTO ENCIERRO DE MAYORES. Este encierro tendrá una duración de 15 minutos, estando el ganado entrando y saliendo de la Plaza de Toros y recorriendo las calles Hamarretxeta, Oarso y Eskalantegi. Por la peligrosidad que este festejo puede acarrear, se ruega poner la máxima colaboración en retirar los vehículos aparcados en las mencionadas calles, cerrando bien los vallados que se coloquen.

A continuación EMBOLADOS.

A las 11 de la noche. — GRAN FESTIVAL DE JOTA NAVARRA en la Plaza de Toros, a cargo del grupo de joteros «RAICES RIBERAS» de Milagro (Navarra).

De 12,30 a 6 de la mañana. — GAU PASA con el grupo «AMETZ».

De 12 en adelante. — La txaranga «PASAI» recorrerá las calles del distrito.

DOMINGO, 11 DE JULIO - EUSKAL JAI

A las 6 de la mañana. — DIANA a cargo de la txaranga «PASAI» y los dulzaineros «URANZU» de Irún.

A las 7 de la mañana. — SEXTO ENCIERRO por el recorrido habitual. A continuación EMBOLADOS.

A las 9 de la mañana. — PASACALLES por los dulzaineros «URANZU» y las txarangas «PASAI» y «TXIKIAK».

A las 9,30 de la mañana. — PASACALLES por los txistularis participantes en el Concierto.

A las 10 de la mañana. — CUARTO ENCIERRO INFANTIL por el recorrido acostumbrado.

A continuación TXOKORRAS.

A las 11 de la mañana. — APERTURA DEL TXABOL SOTOA en el frontón. En caso de lluvia se instalará en el Mercado. Se servirán platos y bebidas típicas del país, actuando la TRIKI TRIKA, DULZAINEROS y TXIRULARIS.

LIBRERIA * PAPELERIA

ROS

VDA. DE RIBATE

AVDA. DE NAVARRA, 3

TELEFONO 51 06 96

PASAI A

SUMINISTROS A OFICINAS Y COLEGIOS
POR MAYOR Y MENOR

MANUFACTURADOS SOBRE ENCARGO

ARTICULOS DE REGALO

FOTOCOPIAS

ALMACEN DE VINOS

Hijos de Orive

PASAI ANT XO

**izadi
pub**

oarso kale 8
calle oarso

sarrera hamarretxtatik
entrada por hamarretxeta

jai alaitsuek opa dizkizue
les desea unas felices fiestas

PASAI ANT XO

A las 11,30 de la mañana. — GIGANTES Y CABEZUDOS con los dulzaineros.

A la misma hora. — SIMULTANEAS DE AJEDREZ en la Sociedad La Armonía.

A las 12 del mediodía. — PASACALLES por los txistularis.

A las 12,30 del mediodía. — CONCIERTO DE TXISTULARIS en Gure Zumardia bajo la dirección de J. I. Ansorena, interpretando el siguiente programa:

— «SEGURAKO GOIZA» (Herrikoia) - «ZIZURKIL» (M. Oñate) - «SOKA DANTZA» (Herrikoia) - «ITXASTAK» (J. M. Bastida) - «NAFARROA» (J. I. Ansorena) - «ZUBIETA» (T. Garbizu), actuando como trompa solista Josu Lizaso - «ANTZINEKO ABESTIAK» (D. Garaizabal) - «AGUR JAUNAK» (Arm. J. I. Ansorena).

A la 1 del mediodía. — ACTUACION POR CALLES Y PLAZA de los GRUPOS FOLKLORICOS DE «URDIÑARDE» (ZUBEROA) y «UDABARRI» de AMOREBIETA (Vizcaya).

A las 6 de la tarde. — DESFILE DE GRUPOS FOLKLORICOS Y TXARANGAS, con la participación de «IBARGI» de Lasarte-Oria, «CLUB XABIER» de San Sebastián, «URDIÑARDE» de Zuberoa, «UDABARRI» de Amorebieta, y las txarangas «PASAI», «ARTZAK ORTZEOK» e «IRAULTZA».

A continuación, actuación de los mencionados grupos en el frontón.

A las 7 de la tarde. — FESTIVAL TAURINO en la Plaza de Toros.

De 7 a 8,30 de la tarde. — Las txarangas «PASAI» y «ARTZAK ORTZEOK» recorrerán las calles del distrito.

De 7 a 10 de la noche. — BAILABLES con el grupo «AMETZ».

A las 10,30 de la noche. — SOKAMUTURRA en la calle Zumalacarreri.

A las 11,30 de la noche. — TORO DE FUEGO en Gure Zumardia, animado por la txaranga «PASAI».

A las 12 de la noche. — «POBRE DE MI», frente a la Tenencia de Alcaldía.

A continuación y hasta las 2 de la madrugada. — PASACALLES por la txaranga «PASAI».

Academia E I N S T E I N

Clases particulares - Curso de verano
EGB - Graduado escolar - BUP con
Selectividad - Magisterio - Ingeniero

Buena Vista, 24 - bajo
PASAI ANCHO

Telfs. 524514 - 510235
(Fernando)

L U I S A M A R I N

Electricidad general
Distribuidor: Camping-Gas Española, S. A.

— Cerámicas artísticas — Decoración floral
— Artículos de regalo — Tallas en madera

Avda. de Navarra, 18 Teléfono 510142
P A S A I A

Droguería GARBI

PAPER MARGOTUAK
OPARIAK
PERFUMERIA
PINTURAS

Blas de Lezo, 9
Urrutizkina 510398

PASAI
ANTXO

AVISOS SOBRE LOS ENCIERROS, VAQUILLAS Y SOKAMUTURRA

El Muy Ilustre Ayuntamiento de Pasaia,

HACE SABER :

Que para el buen desarrollo de los festejos taurinos a desarrollar durante las próximas fiestas de San Fermín, hace públicas las siguientes disposiciones:

PRIMERA: Queda terminantemente prohibido en los encierros:

- a) Citar y llamar la atención de las reses durante el recorrido.
- b) Correr en sentido contrario a la dirección del encierro.
- c) Correr o permanecer en las calles del recorrido, en estado de embriaguez.
- d) La permanencia, en el encierro para mayores, de niños.
- e) La permanencia en el encierro de niños de personas ajenas a la organización. Estos encierros son para niños de 8 a 14 años.
- f) Realizar cualquier acto que dificulte directa o indirectamente el normal desarrollo del encierro, considerándose como grave la desobediencia a las indicaciones de los Agentes de la Autoridad.

SEGUNDA: Al llegar a la Plaza de Toros, los corredores deberán retirarse a los lados y facilitar que las reses vayan directamente a los corrales.

TERCERA: Nadie está obligado a participar en este espectáculo o en el de las vaquillas y sokamuturra. La intervención en cualquiera de ellos supone un riesgo indudable que los participantes se imponen libremente, por lo que el Ayuntamiento declina la responsabilidad de las consecuencias de los accidentes que puedan sufrir los particulares en ambos festejos.

CUARTA: Queda terminantemente prohibido el estacionamiento de vehículos en las calles por donde ha de discurrir el encierro, siendo sancionados quienes contravengan esta orden, quedando sujetos a estas responsabilidades por cualquier accidente que por su desobediencia se ocasione, tanto a las personas como a las cosas. Esta prohibición de estacionar o aparcar vehículos se mantiene desde las 7 de la tarde hasta las 8 de la mañana, teniéndose muy en cuenta que el sábado 10 de julio, a las 8 de la tarde habrá un encierro por las calles Hamarretxeta, Oarso y Eskalantegi, estando durante ese tiempo las reses sueltas, entrando y saliendo de la Plaza de Toros. Para poder aparcar los coches se ha gestionado con la Junta del Puerto, habiendo cedido sus instalaciones próximas a la Estación Marítima para tal fin.

QUINTA: Se ruega a los peatones, conductores de vehículos y personas que participen en los encierros, pongan la máxima colaboración con el personal del Ayuntamiento y Comisión de Fiestas para el buen desarrollo de los actos taurinos.

PASAI ANTXXO, Julio 1982.

LIBRERIA Y DROGUERIA

BENI

COMICS Y ARTICULOS DE REGALO

Hamarretxeta, 6

Teléfono 52 06 39

PASAI ANT XO

Bar

ROMERAL GRANDE

Les desean felices fiestas

Eskalantegi, 15

Teléfono 51 00 24

PASAI ANT XO

DIONISIO IBANEZ

REPARACIONES GENERALES DEL AUTOMOVIL

Blas de Lezo, 6 - Teléfonos: Taller 51-07-31 - Domicilio 51-02-02

D. N. I. 15.104.211

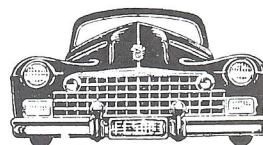
PASAI ANT XO

TALLERES **RAMON**

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL

Blas de Lezo, 12
Teléfono 52 07 54

PASAI A



BARRENECHEA

Reparación general del automóvil

Eskalantegi, 37

Teléfono 51 36 41

PASAI ANT XO

BODEGA

ROMERAL TXIKI

COMIDAS ECONOMICAS

Avda. Navarra, 16

Teléfono 51 00 41

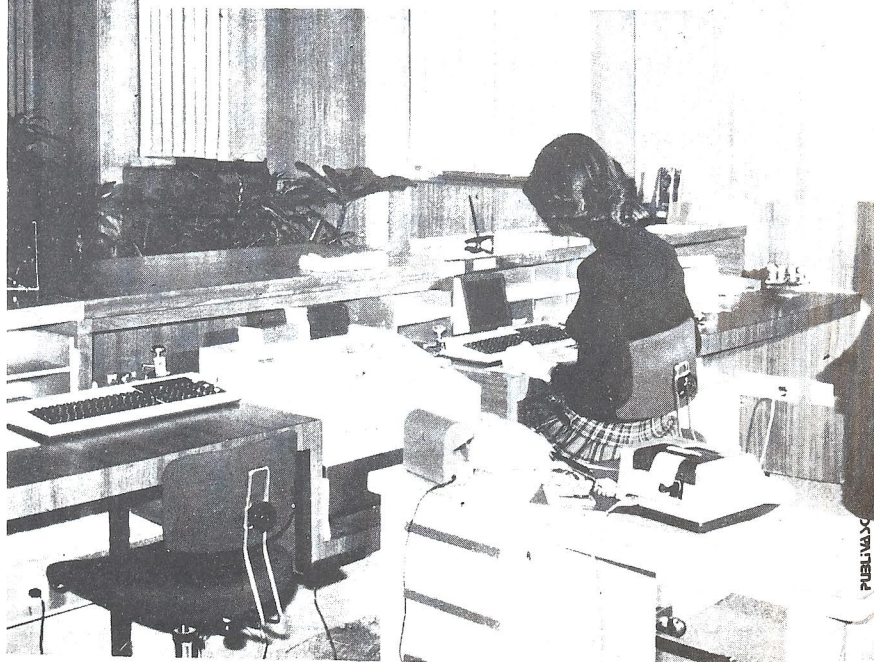
PASAI ANT XO

GIPUZKOAREN SERBITZURAKO

Gipuzkoar guzien serbitzurako dagoen Donosti Aurrezki Kutxa, lanabes teknikurik aurreratuenaz eta bere langileen egokitasunaz, nola profesioz ala gizatasunez, baliatzen da. Guztien aurreztearekin Gipuzkoarentzat etorkizun hobe bat eraikitzeko asmoz.



Caja de Ahorros Municipal
Aurrezki Kutxa Municipal



BAR
RESTAURANTE

Bahía

Especialidad en cazuelitas y pinchos caliente

Asados y pescado fresco

Repostería Casera

Javier Marquina, 26

Teléfono 51 00 29

PASAI ANT XO

— ARTESANIA —

SEÑORA - CABALLERO

CALZADOS

Olatz

Hamarretxeta, 6

Teléfono 51 02 26

PASAI ANT XO

PASTELERIA

- Gaby -

Les desean Felices Fiestas

Zumalacarregui, 8
Teléf. 51 29 99

PASAI ANT XO

RESTAURANTE

Ibiza

COCINA SELECTA

Especialidad en: Bodas - Bautizos y despedidas
Habitaciones - Chambres

Frente a la estación F. C. Norte
Teléfono 51 00 42

PASAJES

"BEGOÑA"

DEPILACIONES, DECOLORACIONES Y
LIMPIEZA DE CUTIS

Blas de Lezo, 10 - 4.º Centro
Teléfono 51 53 58

PASAI ANT XO

ROTULACION - ERROTULAZIOA

Antonio Ballesteros

ROTULACION Y DECORACION DE FURGONETAS
CARTELES - ROTULOS - VALLAS PUBLICITARIAS
PUBLICIDAD EN AUTOBUSES

Pza. Axular, 2 - 7.º B - Teléfonos 51 37 44 - 51 07 63
PASAI ANT XO

CARNICERIA

MIKEL UGARTE

Les desea felices fiestas a todos sus
clientes y al pueblo en general

C/. Eskalantegi, 16

PASAI ANT XO

TALLERES

JUAN IBAÑEZ

REPARACION DEL AUTOMOVIL EN GENERAL
EQUILIBRADO Y ALINEADO DE DIRECCIONES

Carretera San Marcos, s/n
Teléfs. 524152 - 510837

PASAI ANT XO

BAR

GALA.XIA

Les desea FELICES FIESTAS

Axular

PASAI ANT XO

VELAZQUEZ, S. A.

Cía. de Seguros y Reaseguros

LES DESEA FELICES FIESTAS

MANU HERRERO

Av. Navarra, 16 - 5.º B

Teléfono 51 02 11

PASAI ANTZO

TABERNA DANY

ZORIONAK Y FELIZ VISITA

AMBIENTE VERY GOOD

Hamarretxeta n.º 8

Teléfono 51 00 88

PASAI ANTZO

NOVEDADES

ESTHER

Zumalacárregui, 14

PASAI ANTZO

Teléfono 51 48 99

KURLINKA

C/. Hamaretxeta, 23

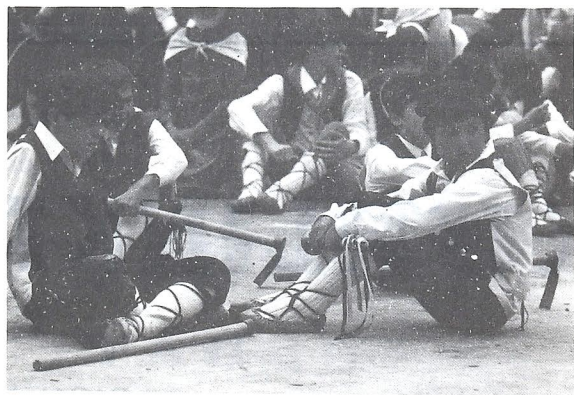
PASAI ANTZO

izan **LANAS**

Gure Zumardia, 25

PASAI ANTZO

Teléfono 52 32 59





MUY FELICES FIESTAS

CAJA LABORAL

EUSKADI KO
KUTXA



CAJA LABORAL POPULAR
LANKIDE AURREZKIÀ

Pasajes Ancho - c/ Coronel Beorlegui, 9
Pasajes San Pedro (Trincherpe) General Mola, 5

El Servicio
más completo
en Guipúzcoa.



Cuentas Corrientes
CAP - GAK

*Gipuzkoan
zerbitzurik osoena*

